

中國地方菜大師

中國の地方料理の巨匠

孫國斌



名廚孫國斌入廚逾 30 年，精通中國多個地方菜系，並曾憑卓然烹飪造詣帶領入職餐廳贏得米芝蓮等多項殊榮。由他精心設計的菜單糅合傳統與創新，將地道菜式新派演繹，展現獨樹一幟的賞味風格。

在「皇宮椒好運」，孫主廚將帶您味遊川湘渝，細嚐四川、湖南及重慶各自的鮮明個性與魅力，透過琳琅滿目的美饌佳餚，為您娓娓道來一個個香麻爽辣、清鮮濃醇的故事。

有名シェフの孫国斌は、30 年以上にわたり中国各地の美食の舞台で活躍してきました。彼の率いてきたレストランは高い評価を受け、ミシュラン星を獲得しています。彼のメニューは、伝統と革新、そして本物の味と現代的なセンスを融合させることへのこだわりを反映しています。

「パレス・カフェ」では、孫シェフが、中国各地を巡る美食の旅へとお客様を誘います。それぞれの料理が、四川の情熱、湖南の豊かな文化遺産、そして重慶の活気あふれるエッセンスを醸し出しています。

南部燒賣套餐

南部焼売セット

mop 98

重慶酸辣粉

重慶風酸辣湯サツマイモ麺

南部焼賣

南部焼売

凍檸檬茶

アイスレモンティー



套餐供永利臻享會員享 ダイニングセットはウィン・リワード会員限定です
所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

小炒黃牛肉套餐

牛肉と唐辛子の炒め物セット

mop 108

冷燴青筍

ねぎ油で会えたレタスの茎

小炒黃牛肉

牛肉と唐辛子の炒め物

養生老火湯

本日のスープ

五常米飯

五常大米の白飯




套餐供永利臻享會員享 ダイニングセットはウィン・リワード会員限定です
所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

金湯酸菜魚套餐

白身魚の切り身の漬けキャベツスープ煮セット

mop 118

養生老火湯
本日のスープ

金湯酸菜魚 
白身魚の切り身の漬
けキャベツスープ煮

五常米飯
五常大米の白飯

當季鮮果盤
季節のフルーツの盛り合わせ



套餐供永利臻享會員享 ダイニングセットはウィン・リワード会員限定です
所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

川式肉末茄子套餐

肉末茄子（豚ひき肉とナスの煮込み）セット

mop 98

夫妻肺片
牛モツのチリオイル漬

肉末茄子 
肉末茄子(豚ひき肉とナスの煮込み)

養生老火湯
本日のスープ

五常米飯
五常大米の白飯



套餐供永利臻享會員享 ダイニングセットはウィン・リワード会員限定です
所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

四川眉山
四川省眉山市

雜錦四川泡鳳爪 
漬け野菜と四川風鶏足

mop 78



如有任何食物過敏，請在點餐前告知您的服務員。

食物アレルギーのある方がいらっしゃる場合は、ご注文の前にウェイターにお知らせください。

所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

四川眉山
四川省眉山市

◆ 宮保蝦球 

エビとナスのチリペースト炒め

mop 168



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

重慶合川
重慶市合川区

● 椒好運蔥椒雞 〰

青ネギに新鮮な青胡椒を添えたポーチドチキン

mop 188



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

湖南長沙
湖南省長沙市

● 辣椒炒海參 

ナマコと青唐辛子の炒め物

mop 368



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます



◆ 冰花燉官燕

氷砂糖と二度煮の高級ツバメの巣

mop 398

◆ 夫妻肺片 🌶️

スパイシーな牛ホルモンの冷菜

mop 88



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

◆ 蒜香白肉

豚スライスのニンニクソースがけ

mop 78



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

冷燴青筍

タケノコの冷菜

mop 58

擂椒皮蛋

湖南風唐辛子とピータンのつぶし和え

mop 78



花椒乳鴿

鳩の花椒敷き

mop 128



川味口水雞

四川風チリとピーナッツソースのポーチドチキン

mop 88

◆ 川式酸辣湯 🌶️

四川風 酸辣湯

mop 58 位 / (一人前)



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

煎蛋番茄湯

スクランブルエッグ入りトマトスープ

mop 58 位/(一人前)

◆ 酸蘿蔔老鴨湯

カブの漬物入り鴨のスープ

mop 58 位/(一人前)



◆ 雞湯松茸燉花膠

松茸入り魚の浮き袋の二度煮スープ

mop288 位/(一人前)



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

時令蔬果美食推介

旬の野菜と果物のおすすめ



● 蘋果絲瓜煮花膠

Stewed fish maw with luffa in fish broth

mop 388

花甲白菜豆腐湯

Clam soup with tofu and cabbage

mop 68

搓椒雲南小瓜 🌶️🌶️🌶️

Yunnan zucchini in vinegar chili sauce

mop 58

所有價格須加收10%服務費 10%のサービス料金が別途加算されます

時令蔬果美食推介

旬の野菜と果物のおすすめ



◆白蘆筍炒桂花蚌

白アスパラガスとナマコの内臓の炒め物

mop 388

草莓醬爆肉丸

揚げミートボールイチゴソース

mop 138

香甜藕粉

ミックスナッツ入り蓮根澱粉

mop 68

所有價格須加收10%服務費 10%のサービス料金が別途加算されます

醇厚湘味

爽辣嫩滑

シグネチャー湖南料理




常德
常德市




漢壽甲魚

湖南風 スツポンの煮込み

・ 紅焼 ・ 
伝統的な湖南風煮込み

・ 黄燜 ・ 
黄ピーマン煮込み

・ 青花椒 ・ 
青花椒煮込み

mop488



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

醇正湘味

爽辣嫩滑

シグネチャー湖南料理

益陽 益陽市 香辣煎桂魚

ケツギョのスパイシー
ソース炒め

mop 288

衡東 衡東市 衡東小炒跳跳蛙

カエルの衡東唐辛子炒め

mop 168



長沙 長沙市 剝椒水庫大魚頭

蒸した魚の頭と刻み唐辛子

mop 288

所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

醇正湘味

·爽辣嫩滑·
Hunan Signature

長沙
Changsha

小炒黃牛肉

乾燥唐辛子と牛肉の炒め物

mop 138



湘西
Xiangxi

椒好運當家肉

豚バラ肉の蒸し煮とカラシナの塩漬け

mop 138

所有價格須另加10%服務費 All prices are subject to a 10% service charge

醇正湘味

爽辣嫩滑

シグネチャー湖南料理

岳陽 岳陽市

蒜爆香辣大肉蟹

マッドクラブのニンニク唐辛子炒め

mop 688

長沙 長沙市

韭菜炒鮮河蝦

川エビとニラの炒め物

mop 188

張家界 張家界市

紫蘇五花肉煎黃瓜

豚バラ肉とキュウリとバジルの炒め物

mop 108



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

特色川香味

·酸辣開胃·
シグネチャー四川料理



成都
成都市



麻婆蟹肉豆腐

麻婆蟹肉豆腐

mop 138

四川
四川省

綿陽
綿陽市

成都
成都市

眉山
眉山市

樂山
樂山市

攀枝花
攀枝花市

自貢
自貢市

宜賓
宜賓市



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

特色川香味

・酸辣開胃・
シグネチャー四川料理

四川
四川省

📍 樂山 樂山市 水煮牛肉 🌶️🌶️🌶️
四川風 牛肉の唐辛子煮込み

mop 128

📍 綿陽 綿陽市 金湯酸菜魚 🌶️
魚の切り身の白菜漬物スープ煮

mop 288



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

特色川香味

・酸辣開胃・
シグネチャー四川料理

自貢 自貢市 泡椒鱔魚

黄うなぎの唐辛子煮込み

mop 188

成都 成都市 漢蒸回鍋肉

回鍋肉

mop 98



攀枝花 攀枝花市 藤椒炒花甲

アサリと四川青胡椒の実の炒め物

mop 188

四川
四川省

所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

特色川香味

・酸辣開胃・
シグネチャー四川料理

宜賓 宜賓市  香辣筆桿魷魚 

イカと玉ねぎ、ニラのチリソース炒め
mop 218

眉山 眉山市  炆辣雪花牛肉

牛カルビの唐辛子炒め
mop 188



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

地道重慶味

麻辣鮮香
シグネチャー重慶料理

大足 大足区 丘比椒肥腸 〰〰

豚腸の丘比唐辛子炒め

mop 168

沙坪壩 沙坪壩区 山城辣子雞 〰〰〰

鶏のから揚げ唐辛子盛り

mop 128



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

地道重慶味

麻辣鮮香

シグネチャー重慶料理



璧山
碧山区

沸騰水煮魚

魚のチリオイル煮込み

mop288



雲陽
雲陽県

薑爆牛舌

牛タンの生姜炒め

mop 168



萬州
万州区

辣椒紫蘇波士頓龍蝦

ボストンロブスターの
唐辛子バジル炒め

mop488



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

地道重慶味

· 麻辣鮮香 ·
シグネチャー重慶料理

📍 南川
南川区 雜糧海鮮豆腐

雜穀海鮮豆腐

mop 138

📍 梁平
梁平縣 鮮椒海螺片

重慶風の巻貝の薄切りと茎
レタスの煮込み

mop 388



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

地道重慶味

· 麻辣鮮香 ·

シグネチャー重慶料理

沙坪壩
沙坪壩区

重慶毛血旺 

重慶風の血豆腐火鍋

mop 268



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

菜遠，唐生菜或菠菜

サイシン、レタス、またはホウレン草

mop 68

烹飪方式 調理方法

清炒

素炒め

蒜蓉炒

ニンニク炒め

白灼

湯引き

炆炒

チリ炒め

◆ 乾煸四季豆

サヤインゲンと豚ひき肉と乾燥唐辛子の炒め物

mop 88



風味土豆絲

唐辛子入り炒め千切りジャガイモ

mop 68

蘆筍炒蘭州百合

アスパラガスとユリ根の炒め物

mop 128



重慶牛肉小麵

重慶風牛肉スープ麵

mop 108

紅油抄手

四川風ラー油漬け豚肉餃子

mop 68



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます



◆ 重慶酸辣粉 🌶️

成都風酸辣湯サツマイモ麺

mop 88

四川擔擔麵 🌶️

四川担々麵

mop 78

所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

四川臘味醬油炒飯

四川燻製肉のチャーハン

mop 88



長沙雞絲炒米粉

長沙風細切りチキンビーフン

mop 128

五常米飯

五常米のご飯

mop 20

所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます



◆ 南瓜餅

かぼちゃ餅

mop 68

◆ 鮮果冰粉

季節のフルーツ入り水晶ゼリー

mop 58

攀枝花芒果麻糬

冷製マンゴー餅

mop 48



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

● 糍粑甜酒冲蛋

卵入り甘酒団子餅

mop 58

當季鮮果盤

季節のフルーツの盛り合わせ

mop 108



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

過量飲酒危害健康

禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料

所有酒精飲品的酒精含量均高於 1.2%

アルコール飲料の過度の摂取は健康に有害です

18 歳未満の方へのアルコール飲料の販売・提供は禁止されています

すべてのアルコール飲料はアルコール度数が 1.2% を超えています

CONSUMIR BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE

A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A

MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA

中國酒 Chinese Baijiu

回味悠長
Chinese Baijiu

貴州茅台 53度 (500毫升)
Kweichow Moutai 53% (500ml)

mop 5,800

貴州茅台 53% (200毫升)
Kweichow Moutai 53% (200ml)

mop 3,800

中華大曲 53% (500毫升)
Zhong Hua Daqu 53% (500ml)

mop 3,800

五糧液 52度 (500毫升)
Wu Liang Ye 52% (500ml)

mop 2,500

五糧液 52% (50毫升)
Wu Liang Ye 52% (50ml)

mop 500

水井坊 井台 52% (500毫升)
Shui Jing Fang Wellbay 52% (500ml)

mop 3,000

洋河藍色經典夢之藍 52% (65毫升)
Yang He Classic Dream Blue 52% (65ml)

mop 360

百年糊塗 52% (125毫升)
Bainian Hutu 52% (125ml)

mop 100

古綿純 52% (100毫升)
Ku Mien Chun 52% (100ml)

mop 80

諸葛釀 52% (125毫升)
Zhu Ge Niang 52% (125ml)

mop 60

酒鬼 湘泉 48% (125毫升)
Jiugui Xiangquan 48% (125ml)

mop 60

所有酒精飲品的酒精含量均高於1.2% すべてのアルコール飲料はアルコール度数が1.2%を超えています

所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

酒釀琴蕾

Rice Gimlet

mop 90

酒
香
微
醺
Cocktail



所有酒精飲品的酒精含量均高於1.2% すべてのアルコール飲料はアルコール度数が1.2%を超えています
所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

蘋果釀

Koji Apple

mop 90

酒
香
微
醺
Cocktail



所有酒精飲品的酒精含量均高於1.2% すべてのアルコール飲料はアルコール度数が1.2%を超えています

所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

香檳 Champagne

	mop	
	杯Glass	瓶bottle
Delamotte Brut NV, France	190	750

白葡萄酒 White Wine

Rapaura Springs Reserve Sauvignon Blanc Marlborough, New Zealand	90	380
--	----	-----

Brauneberger Juffer Riesling Kabinett, M.F. Richter Mosel, Germany	120	450
--	-----	-----

Helanqingxue Jiabeilan Chardonnay Ningxia, China	180	760
--	-----	-----

紅葡萄酒 Red Wine

Cannonau di Sardegna, Costera Cantine Argiolas	80	350
--	----	-----

Quinta do Crasto Reserve V.V. Douro, Portugal	140	550
---	-----	-----

Helanhong Classic Dry Red Wine '20	125	500
------------------------------------	-----	-----

所有酒精飲品的酒精含量均高於1.2% すべてのアルコール飲料はアルコール度数が1.2%を超えています

所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

啤酒 Beer

mop

熊貓精釀 殺馬特陳皮小麥啤酒
Panda Brew Outlaw Dried Tangerine Peel Witbier

60

朝日啤酒
Asahi Super Dry Beer

60

喜力啤酒
Heineken Beer

60

澳門啤酒
Macau Beer

50

青島啤酒
Tsingtao Beer

50



所有酒精飲品的酒精含量均高於1.2% すべてのアルコール飲料はアルコール度数が1.2%を超えています
所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

甘醇可口 Drinks

汽水 Soft Drink

輝樹蘇打水

Fever Tree Soda Water

mop

45

輝樹湯力水

Fever Tree Tonic Water

45

輝樹檸檬汽水

Fever Tree Lemonade

45

輝樹乾薑水

Fever Tree Ginger Ale

45

可口可樂

Coca-Cola

45

零度可樂

Coke Zero

45

奧地利紅牛

Austrian Red Bull

50

Nordaq 水 Nordaq Water

純淨水 (750毫升)

Still Water (750 ml)

45

氣泡水 (750毫升)

Sparkling Water (750ml)

45



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

咖啡及茶 Coffee & Tea

mop

咖啡
Coffee

40

意大利泡沫咖啡
Cappuccino

40

雙份特濃咖啡
Double Espresso

40

牛奶咖啡
Latte

40

特濃咖啡
Espresso

35

摩卡咖啡
Mocha

45

港式奶茶
Hong Kong Milk Tea

45

檸檬茶
Lemon Tea

45



果
香
濃
郁
Fruit

新鮮果汁 Fresh Juice

mop

西柚汁
Grapefruit Juice

50

芒果汁
Mango Juice

50

橙汁
Orange Juice

50

西瓜汁
Watermelon Juice

50

菠蘿汁
Pineapple Juice

60

胡蘿蔔汁
Carrot Juice

50

青蘋果汁
Green Apple Juice

60



所有價格須另加10%服務費 すべての料金には10%のサービス料が加算されます

緑茶 Green Tea

mop

梵淨山翠芽

Fan Jing Mountain Tea Bud

50

白茶 White Tea

雲南月光白

Yunnan Moonlight tea

80

黄茶 Yellow Tea

君山銀針

Junshan Silver Needle

100

烏龍茶 Oolong Tea

芝蘭單欖

Zhilan Aroma Dancong

90

紅茶 Black Tea

遵義紅茶

Zun Yi Black Tea

50

黑茶 Dark Tea

宮廷普洱

Royal Pu Erh

60

花茶 Flower Tea

金絲皇菊

Golden Thread Chrysanthemum

60

迪爾瑪臻選茶 Dilmah Windsor Forest Teas

茶
Aromatic
Teas
香
四
溢

錫蘭古早早餐茶
Ceylon Heritage Breakfast

mop
30

殿堂伯爵紅茶
Majestic Earl Grey

30

大吉嶺高峰珍藏
Darjeeling Summit Reserve

30

玫瑰藏紅花茶
Rose Saffron Blush

30

皇家香料茶
Regal Spice Chai

30

羅勒莓果茶
Basil Berry Fusion

30

天然南非博士茶
Natural Rooibos

30

純洋甘菊花茶
Pure Chamomile

30

純薄荷葉茶
Pure Peppermint Leaves

30



すべての料金には10%のサービス料が加算されます | 所有價格須另加10%服務費